



**UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA**  
*La Universidad Católica de Loja*

## **ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA**

TITULACIÓN DE MAGISTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

**Análisis del juego lingüístico mediante la semiótica en la obra “Pequeña,  
pequeñita y el cazador cazado” de Francisco Delgado Santos**

TRABAJO DE FIN DE MAESTRIA

AUTORA: Iñamagua Acero, Martha Soledad

DIRECTOR: Ramírez Asanza, Iliana del Rocio, Mag.

CENTRO UNIVERSITARIO CAÑAR

2015

## **APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRIA**

Magíster

Iliana del Rocío Ramírez Asanza

### **DOCENTE DE LA TITULACIÓN**

De mi consideración:

El presente trabajo de fin de maestría, denominado: “Análisis del juego lingüístico mediante la semiótica en la obra Pequeña pequeñita y el cazador cazado, de Francisco Delgado Santos” realizado por Iñamagua Acero Martha Soledad, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, febrero de 2015

f) .....

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Iñamagua Acero Martha Soledad, declaro ser autora del presente trabajo de fin de maestría: “Análisis del juego lingüístico mediante la semiótica en la obra Pequeña pequeñita y el cazador cazado, de Francisco Delgado Santos”, de la Titulación Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, siendo Ramirez Asanza Iliana del Rocio directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, concepto, procedimientos y resultado vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 67 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual, de investigaciones, trabajos, científicos o técnicos y tesis de grados que se realizan a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

f.....

Iñamagua Acero Martha Soledad

C.I 0302218342

## **DEDICATORIA**

Dedico este trabajo de tesis a Dios por brindarme vida, salud e inteligencia para poder cumplir una meta más en mi vida.

A mis padres Carlos Ñamagua y Magdalena Acero quienes siempre me han apoyado e incentivado a seguir adelante y no rendirme ante los obstáculos.

A mis hermanas Verónica, Karla, Gabriela que siempre de una otra manera me han ayudado a cumplir esta meta

A mis sobrinos Bryan y Nayhelli por la alegría que siempre me brindan.

**MARTHA**

## **AGRADECIMIENTO**

A Dios por regalarme la vida, guiarme por los senderos del bien, y permitir hacer mi sueño realidad.

Mi más sincero agradecimiento a la Universidad Técnica Particular de Loja y a los docentes quienes con su profesionalismo supieron despertar de forma acertada el amor por la literatura, en especial literatura ecuatoriana.

Sinceros agradecimientos a la M.g.s. Iliana Ramírez directora de este trabajo de maestría por sus acertadas orientaciones para culminar con éxito tan significativo propósito en mi vida.

## INDICE DE CONTENIDOS

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRIA .....	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	iii
DEDICATORIA .....	iv
AGRADECIMIENTO .....	v
INDICE DE CONTENIDOS.....	vi
RESUMEN EJECUTIVO.....	1
ABSTRAC.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPITULO I .....	1
BREVE SEMBLANZA DE FRANCISCO DELGADO SANTOS.....	1
1.1. Biografía .....	7
1.2. Obras .....	7
1.3. Trascendencia .....	9
CAPITULO II .....	7
SÍNTESIS TEORICA.....	7
2.1. Semiótica.....	21
<b>2.1.1. Argumento.....</b>	<b>22</b>
<b>2.1.2. El conflicto.....</b>	<b>22</b>
<b>2.1.3. Secuencias.....</b>	<b>22</b>
<b>2.1.4. Oposiciones.....</b>	<b>22</b>
<b>2.1.5. Tiempo.....</b>	<b>23</b>
<b>2.1.6. Espacio.....</b>	<b>23</b>
<b>2.1.7. Lo Denotado.....</b>	<b>23</b>
<b>2.1.8. Lo Connotado.....</b>	<b>23</b>

<b>2.1.9. Propuesta Ideológica.</b> .....	24
2.2. Juegos Lingüísticos .....	24
2.3. Lingüística.....	26
2.4. Tipos de Juegos Lingüísticos.....	27
<b>2.4.1. Crucigramas.</b> .....	27
<b>2.4.2. Dramatizaciones.</b> .....	27
<b>2.4.3. Jeroglíficos</b> .....	28
<b>2.4.4. Juegos Ortográficos.</b> .....	29
<b>2.4.5. Trabalenguas.</b> .....	29
CAPITULO TRES.....	31
ANALISIS SEMIÓTICO DEL CUENTO “PEQUEÑA PEQUEÑITA Y EL CAZADOR CAZADO” .....	31
3.1. Nivel Sintáctico.....	32
<b>3.1.1. Capítulo I Les presento a Pequeña- Pequeñita.</b> .....	32
<b>3.1.2. Análisis del capítulo I.</b> .....	33
<b>3.1.3. Capítulo II Buscando a Pe-Pedro.</b> .....	34
<b>3.1.4. Análisis del capítulo II.</b> .....	35
<b>3.1.5. Capítulo III La magia del anigami-euqle.</b> .....	35
<b>3.1.6. Análisis del capítulo III.</b> .....	36
<b>3.1.7. Capítulo IV Certamen de Trabalenguas.</b> .....	37
<b>3.1.8. Análisis del Capítulo cuarto.</b> .....	37
<b>3.1.9. Capítulo V La colina de las Luciérnagas.</b> .....	39
<b>3.1.10. Análisis del capítulo V.</b> .....	39
<b>3.1.11. Capítulo VI El cazador cazado.</b> .....	39
<b>3.1.12. Análisis del capítulo VI.</b> .....	40
3.2. Nivel Semántico.....	40
<b>3.2.1. Argumento.</b> .....	40
<b>3.2.2. El Conflicto.</b> .....	43
<b>3.2.3. Secuencias</b> .....	43
<b>3.2.4. Oposiciones.</b> .....	45
<b>3.2.5. Personajes.</b> .....	46
<b>3.2.6. Tiempo.</b> .....	49

3.2.7. Espacio.....	49
3.2.8. Lo denotativo.....	49
3.2.9. Lo connotativo.....	50
3.2.10. Propuesta ideológica.....	51
3.3. Nivel Pragmático .....	52
CAPITULO IV: COMENTARIO DE LA OBRA PEQUEÑA, PEQUEÑITA Y EL CAZADOR CAZADO.....	53
4.1. Crítica .....	44
CONCLUSIONES .....	48
RECOMENDACIONES .....	51
BIBLIOGRAFIA.....	53
ANEXOS .....	54

## RESUMEN EJECUTIVO

- El presente trabajo investigativo titulado “Análisis del juego lingüístico mediante la semiótica en la obra “Pequeña, pequeñita y el cazador cazado” de Francisco Delgado Santos, tuvo como objetivo general realizar una exhaustiva y minuciosa investigación bibliográfica documental y crítica a la vez, además proponer variantes de interpretación y análisis de los sentidos que en ella encierra.
- El estudio que se efectuó a este cuento, permite hacer un análisis profundo en el juego lingüístico mediante la semiótica, pues Francisco Delgado Santos es un especialista en obras literarias dedicadas a los niños y que les permite crecer apegados a un mundo lleno de sueños y de valores.
- Con los resultados alcanzados se procura dejar un meritorio aporte que les servirá tanto a los niños como a los adultos, permitiéndonos conocer una obra que enriquece, llena de imaginación, les permite soñar y les llena de valores a los niños, mientras que a los adultos nos abre un sin número de posibilidades para enseñar de forma divertida a los niños.

**PALABRAS CLAVES:** Juego, lingüística, semiótica, valores, acertijos, literatura.

## **ABSTRAC**

- The study which was did on this story lets make a deep analysis in the linguistic game trough semiotics, as Francisco Delgado Santos is a specialist in masterpieces literature focused on children and they allow them grow in a world of dreams and values .
- Con los resultados alcanzados se procura dejar un meritorio aporte que les servirá tanto a los niños como a los adultos, permitiéndonos conocer una obra que enriquece, llena de imaginación, les permite soñar y les llena de valores a los niños, mientras que a los adultos nos abre un sin número de posibilidades para enseñar de forma divertida a los niños.
- Through the results one seeks to leave a contribution that will help children and adults. It helps to children because it allows them to dream, improve their creativity and teaches them values whereas the adults opens up a plenty of strategies to teach children in a fun way.

**KEYWORDS:** Game, linguistics, semiotics, values, puzzles, masterpieces.

## INTRODUCCIÓN

El contexto actual que vive nuestro país exterioriza una gran deficiencia en la dirección hacia una literatura infantil de calidad y con una marca que diga hecho en Ecuador, pues cuando hablamos de literatura siempre se habla de los clásicos escritores del siglo anterior; por ello solo una minoría conoce la literatura infantil que nos ofrecen escritores de la talla de Francisco Delgado Santos. Esto es más notorio en las escuelas y colegios del Ecuador, donde los profesores por comodidad, falta de conocimiento y, también porque no valoran lo nuestro, siguen trabajando con cuentos del siglo pasado, y no toman en cuenta la necesidad que tienen los niños por conocer cuentos que les ayuden a crecer, a fantasear, a descubrir nueva simbología y al mismo tiempo los llenen de valores que al transcurrir los años se reflejaran en la sociedad.

Al empezar esta maravillosa carrera y luego de los conocimientos adquiridos, he podido descubrir la enorme importancia que tiene que los educadores estemos al tanto de la variedad de obras literarias existentes, a fin de desempeñar nuestra labor con excelencia y ser mediadores entre los niños y la buena literatura ecuatoriana, de escaso conocimiento para estos últimos; solo así podremos lograr una educación de calidad y calidez que el gobierno ecuatoriano tanto persigue.

Por consiguiente, se considera que los cuentos y relatos infantiles son primordiales en la vida de los niños, pues les permiten crecer en un mundo mágico, lleno de ilusiones, ternura, amor; y esto contribuirá para que el niño pueda desarrollarse de manera integral tanto en lo cognitivo, motriz y socio-afectivo. Los resultados serán adultos positivos, aguerridos, capaces de luchar contra las adversidades de la vida; solo así podremos crear un mundo mejor, en donde esté presente el amor al prójimo, el respeto al planeta y a los animales.

Por ello es que para el presente trabajo de investigación se ha realizado un análisis del juego lingüístico mediante la Semiótica en la obra “Pequeña, pequeñita y el cazador cazado” de Francisco Delgado Santos como una opción que llenará un vacío que tienen los adultos y niños

del Juego Lingüístico como un medio para mejorar la educación, para crecer en valores, para disfrutar y crecer de forma integral.

El análisis del juego lingüístico mediante la semiótica en el cuento de Francisco Delgado Santos “Pequeña pequeñita y el cazador cazado”, servirá para entender los sistemas de signos que el hombre utiliza para comunicarse socialmente y descifrar la variedad de palabras y significados que podemos obtener al combinar las letras de nuestro idioma; con lo cual la literatura infantil puede ser más novedosa, atractiva e interesante para nuestros niños. Además, impulsa un reto intelectual y una habilidad verbal, con ello contribuiremos con un granito de arena a la literatura infantil del país y a su desarrollo socio-cultural.

Es por eso que, como buenos docentes, en nuestra práctica diaria debemos incentivar a nuestros niños a ser creativos, a buscar nuevas formas de comunicación y a superar problemas de lectura, escritura, ortografía, caligrafía, tan frecuentes en la educación ecuatoriana.

La obra “*Pequeña Pequeñita y el Cazador Cazado*” de Francisco Delgado Santos es uno de los mejores trabajos que ha escrito este autor ecuatoriano, dicha obra es popular a nivel nacional e internacional y ha sido traducida a diferentes idiomas; sin embargo, son pocos los estudios que se han hecho en torno al juego lingüístico que este cuento posee debido a que a la mayoría de personas involucradas en la literatura infantil les parece difícil analizar este juego lingüístico por la complejidad de estos acertijos, rimas, nombres mudados, etc. presentes en la obra; por ello es importante el análisis del juego lingüístico de este cuento, solo así descubriremos la magia de esta literatura creativa, además de ser un reto para mí y para mis habilidades lingüísticas.

Para el análisis de esta obra se seleccionaron los siguientes aspectos:

- Francisco Delgado Santos: biografía, obras, trascendencia
- Síntesis Teórica: juego, lingüística y semiótica
- Análisis semiótico de la obra “Pequeña, pequeñita y el cazador cazado”
- Crítica

Este es un proyecto con un enfoque cualitativo e investigación bibliográfica

- Para la consecución del objetivo general hubo que realizar una exhaustiva y minuciosa investigación bibliográfica documental y crítica a la vez, además proponer variantes de interpretación y análisis de los sentidos que en ella encierra. En este caso se logró determinar cuáles son esas especiales características del lenguaje lingüístico de Francisco Delgado presente en la obra Pequeña. Pequeñita y el cazador cazado
- De la misma manea se logró alcanzar los objetivos específicos, puesto que para poder llegar a la consecución del objetivo general, se debió primero trabajar sobre los objetivos específicos.

**CAPITULO I**  
**BREVE SEMBLANZA DE FRANCISCO DELGADO SANTOS**



### 1.1. Biografía

Francisco Delgado Santos nació en Cuenca-Azuay el 9 de junio de 1950. A los 6 años de edad sus padres lo llevaron a vivir en Quito, lugar en el cual reside hasta la fecha. Desde su niñez se interesó por la escritura como él dice **“Leer y escribir han sido mis oficios fundamentales”**. Estudió en el colegio San Gabriel de ciudad de Quito. Por sus estudios y por su trabajo a vivido en algunos lugares dentro y fuera del Ecuador.

El doctor Delgado se ha constituido en una figura relevante de la literatura infantil y juvenil Latinoamericana, debido a que ha escrito obras en poesía, narratología, ensayos, relatos, colecciones de lírica y picaresca.

Sus obras se basan en el afecto familiar, el amor, la amistad, valores éticos, sueños desbordantes, entre otros; un claro ejemplo de ello es su obra “Pequeña, pequeñita y el cazador cazado” en la que el personaje principal es una niña llena de virtudes y de sueños, y con su valentía logra salvar a su padre de su propia trampa.

### 1.2. Obras

Algunas de sus obras más destacadas según Delgado (2014) son:

- *Atardecer sentimental (poesía, 1966).*

- *El color de la tierra* (poesía, 1977)
- *Mundo de la literatura infantil* (ensayo, 1979)
- *Memorias de un adolescente* (relatos, 1981)
- *Ecuador y su literatura infantil* (estudio y bibliografía, 1983)
- *Cuentos para niños* (relatos, 1987).
- *Taca Taca Tan* (poesía, 1988).
- *Poesía infantil del Ecuador* (antología, 1989).
- *Contribución al estudio de la literatura infantil latinoamericana* (estudio, 1990).
- *El Reino del arco iris y otros cuentos para niños* (relatos, 1992)
- *Matapiojito* (colección de lírica ecuatoriana de tradición oral, 1994).
- *Aproximación a la lectura* (estudio, 1995).
- *Cuando atacan los monstruos* (cuento, 1996).
- *Animemos la lectura* (propuesta pedagógica, 1998)
- *Mi amigo el abuelo* (cuento, 1999).
- *Pídola dídola* (colección de lírica ecuatoriana de tradición oral, 2000).
- *Un enano y un gigante* (cuento en verso, 2001).
- *¡Qué chiste!* (colección de picaresca ecuatoriana de tradición oral, 2002).
- ***Pequeña pequeñita y el cazador cazado* (relato, 2004).**
- *Los sueños de Natalia* (cuento en verso, 2005).
- *El mundo que amo* (antología de poesía infantil iberoamericana, 2005).
- *El preguntón* (colección de picaresca ecuatoriana de tradición oral, 2005).
- *Mirada dentro, palabra fuera* (variaciones sobre el tema de la lectura, 2006).
- *La pelea* (novela para preadolescentes, 2007)
- *El día que me quieras* (antología de poemas de amor, 2008).
- *Historias chiquititas* (cuentos en verso, 2008).
- *Tener una familia* (cuento en verso, 2009).
- *Quepeseperapa* (acertijos y adivinanzas para lectores inteligentes, 2009).
- *Inolvidables* (antología de poesía universal para niños, 2009).
- *El niño que amaba las estrellas y otros cuentos para niños* (relatos, 2010).
- *Los lápices mágicos de Andrea* (cuento en verso, 2011).
- *Los trabajos del Señor* (recreación de un fragmento del Génesis, 2011).
- *¿Y qué nombre le pondría...?* (poesía para niños, 2011).
- *Palabritas* (poesía para niños, 2011).

- *Cantos de mar y sol (poesía para niños, 2011).*
- *Entrevista en las alturas (cuento en verso, 2011).*
- *El regreso (cuento, 2012).*
- *Estrategias de promoción lectora (ensayo, 2012).*
- *Hoy es Navidad (cuento, 2012).*
- *Sara, la portadora del maíz (cuento, 2012).*
- *Ya sé lo que quiero ser de grande (cuento, 2012)*

### 1.3. Trascendencia

Francisco Delgado Santos ha logrado darle un nuevo impulso a la Literatura Infantil y Juvenil ecuatoriana, pues desde los diferentes ámbitos en los que se ha desempeñado, su prioridad ha sido siempre la literatura, y gracias a ello ha obtenido varios reconocimientos por el trabajo realizado. Algunos de los logros obtenidos son:

La aprobación del Proyecto Nacional de Literatura Infantil por parte del Ministerio de Educación y Cultura, que devino en la creación del Departamento de Cultura para Niños, del que fue su primer Director; la creación de la colección "Premio" (primera serie editorial de literatura infantil ecuatoriana); y la ejecución del proyecto "Casitas de lectura" (primer proyecto nacional articulado de mediación y promoción lectoras). En 1964 ganó el Premio Jorge Carrera Andrade de Poesía Juvenil; en 1973 ganó el Primer Premio en el Concurso Nacional de Relato "Fiesta de las Flores y las Frutas" (Ambato); en 1974 ganó el Premio Nacional de Relato para Niños "Cincuentenario del Diario El Mercurio" (Cuenca); en 1977 ganó el Primer Premio de Ensayo sobre Literatura Infantil organizado por el Municipio de Guayaquil; en 1999 ganó el Concurso Darío Guevara de Cuento para Niños con *Mi amigo, el abuelo*; en 2005 ganó el Premio Darío Guevara de Poesía con *El mundo que amo*; y en 2007 ganó el Premio Darío Guevara de Novela con *La pelea*. Ha sido conferencista invitado en los Congresos Mundiales de Chipre y Cartagena, organizados por la IBBY en 1984 y 2000. Ha sido profesor de Literatura Infantil y Juvenil en la Maestría en Literatura, de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador. En el 2009 elaboró, para la Universidad Técnica Particular de Loja, UTPL, el proyecto de Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, postgrado del que hoy es su asesor académico. También es docente del Módulo de Formación Comunicativa y Literaria, de la Maestría en Educación Especial, de la Universidad Tecnológica Equinoccial. (Delgado, 2014)

**"Los libros nos ayudan a soñar, que es como decir, nos ayudan a vivir".**

**Francisco Delgado Santos**

**CAPITULO II**  
**SÍNTESIS TEORICA**

El presente trabajo de investigación se fundamenta teóricamente en las obras: Didáctica del análisis semiótico del texto literario de Abderrahmane Belaaichi; La narrativa oral literaria de Ulpiano Lada Ferreras; El juego Educativo: Iniciación a la actividad intelectual y motriz de A. Michelet; Introducción a la Lingüística de Eugenio Coseriu; El juego Lingüístico de Gustavo Díaz Sandoval y Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador de Leonor Bravo Velásquez.

## 2.1. Semiótica

La ciencia que se encarga del estudio de los signos, es definida por (Sausser, 1911) como el estudio de los signos en el seno de la vida social; es decir, es la ciencia que se encarga de todos los sistemas de signos que el hombre utiliza para comunicarse socialmente.

Es importante también conocer que la semiótica se divide según (Morris, 1946 pág. 239) en:

**Nivel sintáctico:** identificación de las unidades formales y en la determinación de las normas que rigen su integración en unidades superiores

**Nivel semántico:** se ocupa de la relación de los signos con sus des ignota y, por ello, con los objetos que puedan denotar o que de hecho denotan

**Nivel pragmático:** al tener en cuenta todo el proceso comunicativo (emisor, texto, contexto, receptor), supone la superación de los métodos extrínsecos del estudio de la literatura.

Estas tres pueden dar cuenta de la totalidad del proceso comunicativo y permite, por tanto, abordar el estudio de la obra literaria en sus vertientes formal, significante y de uso.

En el nivel sintáctico se conoce y se estudia las diferentes combinaciones de las unidades lingüísticas para que puedan formar oraciones y cumplan la función de formar oraciones, párrafos y textos. En el nivel semántico se estudia el significado de las palabras, el significado independiente del contexto y de cómo los significados se unen para dar significado a una oración. En el nivel Pragmático se estudia los actos de habla, la presuposición, la estructura informativa del enunciado, el análisis del discurso, el diálogo y la lingüística textual.

En el nivel semántico se utiliza para su análisis los siguientes elementos:

### **2.1.1. Argumento.**

Es un resumen de la obra literaria. Una de las características esenciales de un argumento es la consistencia y coherencia; deduciendo por tal el hecho de que el contenido de la expresión, obra o discurso obtenga sentido o significación que se dirige al interlocutor con fines diferentes. Para obtener un buen argumento, se debe reducir el desarrollo de la acción con la mayor sencillez posible. Para redactar el argumento primero se ordenan los hechos en función del conflicto planteado y luego se debe redactarse pensando en tres momentos fundamentales:

- **Cómo empieza la historia.**Cuál es la situación en la cual se origina el conflicto.
- **Qué origina el cambio.** A partir de la situación inicial se explica cuál es el proceso para que esa situación cambie.
  
- **Cómo termina.** Como consecuencia del proceso antes señalado, se analiza cuál es el desenlace.

### **2.1.2. El conflicto.**

Son aquellas contrariedades, conflictos y/o situaciones que pretenden que el protagonista se enfrente a una situación, o a sí mismo, y pueda salir victorioso. Se trata de identificar el tema o asunto que mueve toda la historia. Se debe considerar que cada obra puede presentar varios conflictos a la vez, según la lectura que de ella se haga o según la cultura de quien la esté realizando.

### **2.1.3. Secuencias.**

Por medio de las secuencias se trata de encontrar el armazón de las acciones enunciadas en el argumento. Con ello se busca hacer un estudio minucioso de los hechos para determinar el aspecto desde la cual se ubica el texto al narrar la historia de sus personajes.

### **2.1.4. Oposiciones.**

Las oposiciones son las isotopías semánticas, se caracterizan porque organizan el significado de un texto a partir de signos que se contraponen entre sí y que forman cadenas de significados. El significado de un signo solo puede establecerse a partir del signo opuesto. Pero, a diferencia de las isotopías semiológicas, que se localizan en la profundidad de todas las figuras, las figuras, las oposiciones o isotopías semánticas no necesariamente están

desarrolladas en el texto. Más bien, se construyen a partir del hallazgo de algunos elementos significativos comunes a varias figuras.

#### **2.1.5. Tiempo.**

Es importante establecer algunos datos temporales para interpretar mejor el mensaje. Si la obra no posee esos datos es posible connotarlos a partir de algunas de las figuras o conjuntos figurativos. Para ello acudimos también a las interferencias pragmáticas.

#### **2.1.6. Espacio.**

Es importante determinar los espacios presentes en un texto. Estos datos pueden contribuir a interpretar mejor el contenido global del mensaje. Cuando un texto de naturaleza narrativa ofrece datos especiales, ello también adquiere importancia semiótica. Significa que para el autor lo que ocurre en su historia puede pasar en cualquier lugar.

Sin embargo, al igual que con los sujetos y los tiempos, no siempre contamos con información específica acerca de los espacios. Es necesario realizar inferencias pragmáticas a partir de las informaciones que nos aportan la imagen o los textos.

#### **2.1.7. Lo Denotado.**

Es el significado inmediato que el código asigna a un término en una cultura y en un contexto. Se podría decir que es la primera definición de una palabra que aparece en un diccionario.

En una conversación "normal" cuando emisor y receptor comparten un mensaje, procuran dar a los signos que utilizan el significado normalmente aceptado por su comunidad. Ese significado es el "denotativo". El sentido denotativo no depende de emisor o receptor sino de la convención establecida. Por supuesto, cada persona utiliza los signos de una forma particular; sin embargo, en sus actos comunicativos procura que el uso sea común para su o sus receptores.

#### **2.1.8. Lo Connotado.**

Se establece a partir de la denotación. Es decir, el proceso de connotación se establece cuando se toma al significante al significado junto como el significante de un nuevo significado.

Toda denotación produce en la mente de emisor y receptor una serie de connotaciones. Aunque estas últimas no respondan a convenciones fuertes, son producto de los usos mismos que se da a un término o signo.

La diferencia entre denotación y connotación se basa en el grado o en el mecanismo de convención que se utilice. La denotación implica siempre un grado alto de convención. La connotación, en cambio, presenta una débil convención. Cuando una connotación adquiere una fuerte convención, deja de serlo y se convierte en denotación.

La mayoría de denotaciones se establece cuando una connotación se vuelve convencionalmente fuerte. Términos como pie de página, árbol genealógico, patojo, etc. Han pasado a ser denotativos, aunque surgieron de una connotación.

#### **2.1.9. Propuesta Ideológica.**

En la propuesta ideológica, se define desde qué perspectiva o punto de vista se aborda el conflicto planteado. Esa explicación debe hacerse con objetividad, como resultado de todo el procedimiento metodológico.

La propuesta ideológica surge como consecuencia de las oposiciones encontradas. Todos los pasos anteriores deberán dar como resultado una interpretación objetiva del significado último de la obra analizada.

1. El procedimiento es sencillo. Consiste en relacionar las oposiciones entre sí. Se trata de redactarlo lógicamente en una oración englobante, y sacar de ella las conclusiones pertinentes.

#### **2.2. Juegos Lingüísticos**

Para realizar un estudio de los juegos lingüísticos primero se debe tener muy claro los términos de juego y lingüística

##### **2.2.1. Juego.**

Es la ocupación primordial durante la niñez. Todos los niños por naturaleza tienen tendencias a jugar y esto es completamente normal. Con el juego se satisfacen necesidades básicas del niño en desarrollo. Es en la niñez donde el niño ocupa en mayor cantidad su tiempo en el juego. Ellos juegan por un instinto que les obliga a moverse, a manipular objetos, gatear, ponerse de pie, caminar. Todo esto les permite que ellos vayan introduciéndose a los juegos

grandes, al deporte que les moldean y disciplinan. Permitiéndoles así disfrutar de su libertad de movimiento.

Durante el juego, el niño inicia el proceso de familiarización con los otros niños, practica su lenguaje oral y mímico, desarrolla y ejercita sus músculos, conoce y supera los obstáculos que el medio físico presenta, se da cuenta de lo que él es capaz de hacer, forma su carácter y sobre todo desarrolla su personalidad.

El juego es una de las maneras que tiene el niño para demostrar que está aprendiendo, superando las dificultades de la vida y adaptándose al medio social y familiar. Por ello es necesario que los adultos propiciemos los medios necesarios para que el niño se muestre seguro de lo que está haciendo y logrando.

Desde la antigüedad muchos autores han escrito varios conceptos sobre lo que significa juego, he aquí algunos conceptos del significado de juego:

- El juego es una actividad generadora de placer que no se realiza con una finalidad exterior a ella si no por sí misma (Russel, 1970).
- El juego es una acción u ocupación libre que se desarrolla dentro de límites temporales y espaciales, que se realiza según reglas obligatorias libremente aceptadas, cuya acción tiene su fin en sí misma, que va acompañada del sentimiento de alegría, y que es susceptible de repetición” ( Huizinga, 1938).
- El juego surge como necesidad de reproducir el contacto con lo demás. Naturaleza, origen y fondo del juego son fenómenos de tipo social, y a través del juego se presentan escenas que van más allá de los instintos y pulsaciones internas individuales. (Vigotsky, 1924)

En resumen juego es una actividad que surge de la necesidad de relacionarnos con los demás, genera placer y va acompañada de sentimientos de satisfacción. EL juego puede modificar nuestro comportamiento cognitivo, motriz y socio- afectivo.

En la educación la importancia del juego es trascendental, puesto que pone en movimiento todos los músculos y órganos del cuerpo posibilitando el desarrollo biológico, fortalece y ejercita el desarrollo, psicológico, social y espiritual del hombre.

El juego es un factor poderoso para la preparación de la vida social del niño; jugando se aprende a ser solidario, se forma y consolida el carácter y se estimula el poder creador. En cuanto a lo individual, los juegos descifran el lenguaje, estimulan el ingenio, desarrollan el espíritu de observación, afirman la voluntad y perfeccionan la paciencia. También favorecen la agudeza visual, táctil y auditiva; aligeran la noción del tiempo, del espacio; dan soltura, elegancia y agilidad al cuerpo. (Decroly y Monchamp, 2002, pág. 22)

El juego ha ido ganando un gran espacio en la nueva educación. Así en el siglo XIX aparecieron en Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Alemania, intelectuales como Rousseau, Pestalozzi, Froebel, Piaget entre otros quienes afirman que el juego constituye la forma inicial de las capacidades, impulsa la actividad y creatividad de los niños, y sobre todo prepara a los niños para resolver los problemas que se presenten en su vida adulta.

Siendo el juego una actividad que desarrolla el niño, y un pilar fundamental del proceso educativo es preciso considerar al juego un elemento valioso para usarlo en beneficio de la formación integral de los estudiantes.

### **2.3. Lingüística**

Existen varias definiciones del significado de la palabra lingüística. Autores destacados a través del tiempo se han dedicado al estudio de la lingüística y sus campos de acción, pero para este proyecto es suficiente saber una de las múltiples definiciones es así que (Coseriu, 1983) dice:

La lingüística es la ciencia que estudia desde todos los puntos de vista posibles, el lenguaje humano articulado, en general y en las formas específicas en que se realiza, es decir, en los actos lingüísticos y en los sistemas de isoglosas que, tradicionalmente o por convención, se llaman lenguas.

Con claridad se puede decir que la lingüística estudia el lenguaje humano, a través de sus códigos, símbolos y sistemas.

Después de conocer el significado de las palabras juego y lingüística, ya se puede decir, que los Juegos lingüísticos según Gustavo Díaz Sandoval afirman lo siguiente:

Los juegos lingüísticos constituyen instrumentos y técnicas que utilizados en el aprendizaje del idioma, hacen de éste un proceso más motivante, activo e interesante. Son actividades pedagógicas que deben ser tenidos en cuenta en el diseño del currículo y, por tanto, formar parte de nuestras actividades cotidianas en el aula, porque son instrumentos

de aprendizaje del idioma. También ayudan al profesor a estar más cerca de los estudiantes de una forma agradable contribuyendo a facilitar el proceso de enseñanza aprendizaje

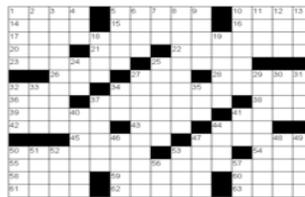
Los juegos lingüísticos contemplan las rimas, las poesías, los chistes, los trabalenguas, las adivinanzas, los refranes y las dramatizaciones. Esta estrategia es utilizada por los educadores, porque son creaciones tradicionales que se encuentran inmersas en su vida cotidiana de los niños, transformándose en experiencias significativas para ellos. Al utilizar los juegos verbales en nuestra aula se favorece enormemente el desarrollo de distintas habilidades en los niños, tales como la discriminación auditiva y la conciencia fonológica, las que son medulares en el aprendizaje de la lectura y la escritura ( Díaz, 2012)

## 2.4. Tipos de Juegos Lingüísticos

Existe un sin número de juegos lingüísticos que nos sirven para iniciar a los estudiantes en el mundo maravilloso de la lectura y la escritura. Algunos de ellos se destacan a continuación:

### 2.4.1. Crucigramas.

Es un pasatiempo escrito que consiste en escribir en una plantilla una serie de palabras en orden vertical y horizontal que se cruzan entre sí.



- Arograma
- Crucigrama
- Cruzados
- La escalera diabólica
- Pupiletras
- Silaba constante

### 2.4.2. Dramatizaciones.

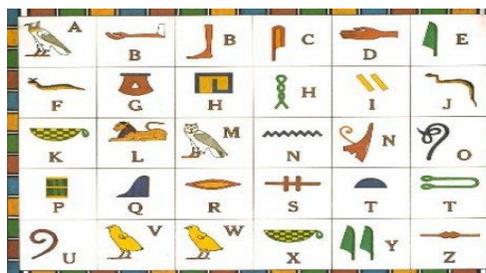
Es la **acción y efecto de dramatizar**. Este verbo, a su vez, hace referencia a **dar forma y condiciones dramáticas** o a **exagerar con apariencias afectadas**, de acuerdo a lo señalado por el diccionario de la Real Academia Española (RAE)



- El mercado
- El correo
- El mensaje

### 2.4.3. Jeroglíficos.

Es un tipo de **escritura** el cual las palabras no se representan con signos alfabéticos o fonéticos, sino que el significado de las palabras se expone con **símbolos** o **figuras**. Los egipcios y otros pueblos antiguos solían utilizar jeroglíficos en sus monumentos



#### 2.4.4. Juegos Ortográficos.

Son los pasatiempos que utilizan palabras y/o letras de una manera tal que producen cierto efecto lúdico y muchas veces también educativo, ya que supuestamente favorecen el desarrollo de la creatividad y de habilidades del lenguaje, como la redacción y la ortografía, al mismo tiempo que permite que el jugador se vaya familiarizando con un vocabulario cada vez más amplio

- Desafío
- Dilema
- La letra que le gusta jugar
- Los periódicos

#### 2.4.5. Trabalenguas.

Es una frase o un término cuya pronunciación es muy complicada (y, por lo tanto, “traba” la lengua de aquél que intenta expresarla). Suele utilizarse a modo de juego o como ejercicio para lograr una expresión o manera de hablar que resulte clara



A manera de conclusión, la semiótica estudia la vida de los signos en el seno de la sociedad. En un análisis Semiótico debe estar presente el argumento, el conflicto, oposiciones, personajes, tiempo, espacio, lo denotativo, lo connotativo y la propuesta ideológica

Los juegos lingüísticos son instrumentos o técnicas que ayudan a los niños (as) y jóvenes ha a prender el lenguaje humano de forma divertida y creativa. Deben estar presenten en el diario vivir de los niños y niñas. Es una de las mejores estrategias que los docentes pueden implementar en sus clases, sobre todo en los primeros años de educación.

Los juegos lingüísticos pueden ser rimas, poesías, chistes, trabalenguas, adivinanzas, refranes y dramatizaciones. Todos ellos contribuyen a desarrollar la inteligencia y creatividad, adquirir el dominio de los códigos lingüísticos, gracias a que mediante los juegos lingüísticos se desarrolla

la discriminación auditiva y la conciencia fonológica, las que son fundamentales en el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Francisco Delgado Santos en su obra Pequeña pequeñita y el cazador cazado ha combinado rimas, trabalenguas, adivinanzas, que hacen a esta obra única e interesante a los ojos de los niños y de los adultos.

Con esta obra Francisco Delgado Santos ha aportado con un granito de arena en la educación de nuestros niños (as) que son los beneficiarios directos de esta maravillosa obra que será analizada mediante la semiótica en el siguiente capítulo.

**CAPITULO TRES**  
**ANALISIS SEMIÓTICO DEL CUENTO “PEQUEÑA PEQUEÑITA Y EL CAZADOR CAZADO”**

En este capítulo se realizará el análisis semiótico de la obra Pequeña, pequeñita y el cazador cazado, desde los tres niveles en los que se divide la semiótica.

### **3.1. Nivel Sintáctico**

La obra consta de seis capítulos bien estructurados, siguiendo un orden claro. También existen palabras que en la sintaxis española no tienen significado, pero que ordenándolas podremos descifrar lo que el autor quiere decir. La obra relata las aventuras que Gabriela, la protagonista principal, tuvo que pasar para salvar a su padre de la muerte.

Los capítulos son los siguientes:

Capítulo I Les presento a Pequeña- Pequeñita

Capítulo II Buscando a Pe-Pedro

Capítulo III La magia del anigami-euqule

Capítulo IV Certamen de trabalenguas

Capítulo V La Colina de las Luciérnagas

Capítulo VI El cazador cazado

#### **3.1.1. Capítulo I Les presento a Pequeña- Pequeñita.**

Hace mucho tiempo vivía Gabriela en un poblado muy lejano de Maravillatequetemaravillarás. Gabriela vivía, con su padre, madre y su gata.

Gabriela era una niña inteligente, sensitiva, traviesa...y tan tierna por eso todos le decían pequeña, pequeñita.

Gabriela tenía una imaginación muy avanzada y siempre le ponía un toque diferente a sus juegos como nos cuenta Francisco Delgado que “si de cocinar se trataba, hervía agua en el perol y echaba dentro los chalecos de Pe- Pedro; si quería dibujar, no tenía ningún empacho en utilizar las paredes como cuaderno”, etc.

Su padre era Pedro-Sandro- Cedro, era un floreciente comerciante, que tenía como pasatiempo cazar animalillos en un cercano bosque. Pedro- Sandro- Cedro tenía cierta dificultad para hablar por eso la gente lo llamaba “Pe-Pedro”

A Pedro-Sandro- Cedro le gustaba mucho la carne de paloma, conejo, tórtola, pichón y rana.

Su madre se llamaba Antonia, ella era maestra de escuela. Desde muy joven Antonia inventaba trabalenguas y adivinanzas. A Gabriela le gustaba mucho aprender, repetir y resolver las ingeniosidades de su madre.

Antonia sufría mucho porque su esposo Pedro- Sandro Cedro se mostraba tan cruel con los animales del bosque que eran tan indefensos. También sufría porque su hija Gabriela hacía muchas travesuras.

Su gata persa de pelaje blanco, espeso, suave y largo se llamaba Misirinshica. La gata le acompañaba en todas tus travesuras y se dormía en su regazo, al abrigo de los mimos y caricias de su dueña.

### **3.1.2. Análisis del capítulo I.**

En este capítulo encontramos algunas palabras entrecortadas, que nos permiten identificar el juego lingüístico, presente en esta obra, así en este primer capítulo notamos dos de las variedades de juegos lingüísticos y son las palabras entrecortadas y la adivinanza con rima que existen:

- Co-cóm-para-ré tres-es co-có-pe-pé-tas

Compraré tres escopetas

- Es que-qué me gu-gus-ta mu-mu-cho co-mer ca-cárne de pa-pá-lo-ma y de co-có

Es que me gusta mucho la carne de paloma y de conejo

El trabalenguas que encontramos en el primer capítulo es:

- “Yo soy brie-ga-la, ga-la-brie:

Yo soy la-ga-brie, la-brie-ga

¿Ya sabes, al fin, quién soy

o la lengua se te pega”

Yo soy Gabriela

Yo soy Gabriela, Gabriela

Ya sabes, al fin, quién soy

O la lengua se te pega”

### 3.1.3. Capítulo II Buscando a Pe-Pedro.

Cierto día Pedro-Sandro-Cedro se levantó muy temprano para salir de caza, tomó su pistola y se marchó al bosque. Regresaré antes de que llegue la noche fueron sus palabras. Cayó la noche y Pedro-Sandro- Cedro no regresó.

Al día siguiente su esposa salió a buscarle, preguntó a sus familiares, vecinos y amigos y nadie lo había visto. Avisó a la policía de la desaparición de su esposo. Ella estaba desconsolada, sin saber nada de Pedro-Sandro- Cedro

Pequeña pequeña decidió ir a buscarlo en el bosque. Tomó algunas provisiones y junto con su amiga inseparable la gata Misirinshica partió a buscar a su padre.

Gabriela y su gata caminaron durante muchas horas en el bosque. De repente escucharon a lo lejos a alguien que pedía auxilio a gritos. Gabriela acudió a ese lugar pensando que era su padre el que pedía auxilio. Cuando llegó al lugar encontró a un anciano de vestimenta graciosa, balanceándose bocabajo suspendido por una cuerda que le aprisionaba los pies y que enganchaba de la rama mayor de un árbol.

Pequeña pequeña y su gata ayudaron al anciano a escapar de la trampa. Gabriela preguntó: - ¿cómo te llamas? y él contestó, - me llamo **Raguj-Yrañós**.

Raguj-Yraños manifestó a la niña que él vivía en el bosque y que es el más famoso **anigami-euqle** y se dedicaba a inventar juegos y fabricar sueños para los chicos.

Gabriela le contó a Raguj-Yraños que buscaba a su padre porque estaba desaparecido. Ella le pidió ayuda para encontrar a su padre. Raguj accedió ayudar a Gabriela; pero también le advirtió que el bosque estaba lleno de peligros.

#### **3.1.4. Análisis del capítulo II.**

En este capítulo encontramos las siguientes combinaciones que vamos a descifrar

- Ho-hóy ha-haré u-una gran cacá-ce-ría= Hoy haré una buena cacería.
- Raguj- Yraños= jugar y soñar
- Anigami-euqle= el que imagina

#### **3.1.5. Capítulo III La magia del anigami-euqle.**

Pequeña pequeñita y Raguj conforme caminaban se iban adentrando más al bosque. Raguj preguntaba a los animales, pues el entendía su lenguaje, si habían visto a Pedro- Sandro-Cedro. Todos los animales huían al escuchar el nombre de Pedro-Sandro-Cedro, pues le tenían miedo.

Se encontraron con Raguj y Pequeña pequeñita las ardillas las cuales luego de hacer un trato le dijeron a Raguj que Pedro- Sandro-Cedro se había dirigido a la Cascada de los Enigmas.

Al llegar a la Cascada de los Enigmas, ellos se encontraron con una centinela de ranas que salieron a su encuentro. La rana más grande les dio la bienvenida en su lenguaje, les contó la historia de la cascada de los Enigmas. La rana advirtió a Raguj y a Pequeña pequeñita que tenían que descifrar su acertijo caso contrario no podrían proseguir su camino.

Se escuchó una voz ronca que decía:

“Salgo de casa sin saberlo  
Y mato a indefensos sin quererlo  
¿Qué será? ¿Qué será?...”

Pequeña pequeñita contesto el acertijo y dijo la respuesta es la escopeta de Pedro-Sandro-Cedro y la voz ronca respondió: - ¡Correcto!

Pequeña pequeñita pregunto a la cascada por su padre y la cascada respondió: - Ha caído en su propia trampa pues

“Pe- Pedro cavó una fosa y cayó como raposa  
Quiso atrapar animales  
y hoy sufre sus propios males”

La cascada le dijo también que debe cruzar el río y caminar hasta la Colina de las Luciérnagas para poder encontrar a tu padre. Solo había un problema y es que no podían cruzar el río porque era muy ancho. Raguj hizo un trato con las ranas y así pudieron pasar al otro lado del río.

### **3.1.6. Análisis del capítulo III.**

En este capítulo encontramos una adivinanza y una retahíla que hablan sobre Pedro-Sandro-Cedro y su afán por la cacería, es así que la adivinanza que le hizo la cascada dice así.

“Salgo de casa sin saberlo  
Y mato a indefensos sin quererlo  
¿Qué será? ¿Qué será?...”

R// La escopeta de Pedro-Sandro-Cedro

En la retahíla se nota claramente un lenguaje armónico y bien estructurado que combina palabra por palabra y expresa el sentir de la montaña hacia Pedro-Sandro-Cedro. La retahíla dice así:

“Pe- Pedro cavó una fosa y cayó como raposa  
Quiso atrapar animales  
y hoy sufre sus propios males”

### **3.1.7. Capítulo IV Certamen de Trabalenguas.**

Casi obscurecía ya, pero Raguj con su luz interior iluminó otra vez la tierra. Raguj advirtió a pequeña pequeñita y a su gata que la Colina de las Luciérnagas estaba habitada por los duendes, que eran los seres más perversos del bosque.

De repente apareció el duende Olam. Él era el más terrible y malvado. Olam desafió a Pequeña pequeñita a un certamen de trabalenguas y le advirtió que si ella perdía la apuesta, él cortaría las barbas al viejo y el rabo a la gata.

Comenzó el certamen de trabalenguas, el duende Olam lanzó sus acertijos y trabalenguas uno más difícil que el otro.

Pequeña pequeñita también lanzó sus trabalenguas y acertijos iguales o más difíciles que el duende Olam.

A la final pequeña pequeñita ganó al duende Olam, pues él había caído en su propia trampa al no poder pronunciar el trabalenguas. Ahora ya nadie podría retener a la niña para llegar donde estaba su padre.

### **3.1.8. Análisis del Capítulo cuarto.**

En este capítulo encontramos los siguientes trabalenguas y acertijos:

- “Cosme come comida caliente con  
cómica compañía cósmica”

- “Trastrabilla trastrabillador  
tras mis tres trastrabilleros
  
- “Abracadabra, pata de cabra,  
la cabra brava de barba larga  
se encabritaba macabramente”
  
- “Trastroqué un trastrocamiento trastocado  
detrás de tres tigres trastrigados”
  - “El que diga tres veces:  
borriquín crespín,  
crespa la cola y crespa la crin,  
ganará tres borriquines crespines  
crespas las colas y crespas las crines”
  
- “Tengo una capa garlada, gallarda, garlipitajada;  
y al que la garlase, gallardease, garlipitajase,  
le pagaría una garlada, gallardura, garlipitajadura”
  - “Tu pobre padre Pedro- Sandro- Cedro  
el cruel Pedro- Sandro- Cedro,  
tu po-pó brebré papádre  
Pe-Pédro-San-dro-Ce-cé-dró
  
  - “El arzobispo de Constantinopla  
Se quiere desarzobispoconstantinopolitanizar,  
El desarzobispoconstantinopolitanizar  
Que lo desarzobispoconstantinopolitanizarse  
Buen desarzobispoconstantinopolitanizador será”

### **3.1.9. Capítulo V La colina de las Luciérnagas.**

Los tres viajeros llegaron cerca de la medianoche a la colina de las luciérnagas, donde se encontraron con los conejos que jugaban a la carrera de ensacados.

El conejo de grandes ojos grises se acercó a dar la bienvenida a los viajeros. Luego el conejo les contó una historia de amor del príncipe Fulgor y la princesa Selene, y les dijo que ellos tenían que contar otra historia si querían continuar su camino.

Pequeña pequeñita respondió ¡Yo no sé historias de amor, yo solo amo!, entonces Raguj contó la historia de Pequeña pequeñita y de todo lo que ella había pasado por encontrar a su padre.

Al conejo le gustó mucho la historia que le habían contado y les dijo que reposaran que no podían continuar, pues a estas horas el bosque se llena de peligros.

Entonces el conejo explicó que a esa hora aparecía el viento malo, el Yu-Yu, un ser escalofriante de dos caras, que grita “yu-yú”, la voladora bruja de imagen espantosa y les recomendó que duerman para continuar con su camino a la madrugada.

Pequeña pequeñita, su gata y Raguj descansaron para continuar su camino a la madrugada.

### **3.1.10. Análisis del capítulo V.**

En este capítulo aparecen palabras como:

- Yu- Yú =uy úy un monstruo malvado que sale en las noches a buscar a sus víctimas

### **3.1.11. Capítulo VI El cazador cazado.**

Cuando Pequeña pequeñita dormía el anigami-euqle movió suavemente sus manos sobre la cabeza de Gabriela y le infundió un sueño apacible. La niña se llenó de raros e insospechables prodigios. La niña soñó muchas maravillas hasta que unos gritos la despertaron.

Su padre pidió auxilio y ella apresurada corrió a su rescate. Con la ayuda de Raguj rescato a su padre. Pedro-Sandro-Cedro estaba muy arrepentido de su actitud y juro nunca volver a molestar a los animales del bosque. La niña y su padre volvieron a casa y fueron felices.

### **3.1.12. Análisis del capítulo VI.**

En este capítulo encontramos la palabra cazador cazado porque el cazador Pedro-Sandro-Cedro fue preso de su propia trampa, ya que fue él quien prepara esa trampa para uno de los animales del bosque, pues ellos eran sus víctimas, pero nunca imagino que esa trampa, sería para él y menos que casi le matará.

## **3.2. Nivel Semántico**

El cuento “Pequeña pequeñita y el cazador cazado”; ilustrado por Eulalia Cornejo, fue escrito en el año 2004, por uno de los escritores más representativos de Latinoamérica, el literato Francisco Delgado Santos.

Esta es una obra llena de valores, de sueños en un mundo mágico donde todo es posible gracias al amor y solidaridad de sus personajes. Pequeña pequeñita y el cazador cazado, es una obra moderna que rompe con los típicos relatos o cuentos de otras épocas donde la mayoría de obras tenían el argumento de la princesa en peligro, la bruja y el príncipe azul que le rescataba del peligro.

La obra se realiza con personajes mágicos y que con su juego lingüístico cautivan a todo el que ha tenido el placer de leer esta obra de alto contenido educativo en donde se aprende jugando.

**Título:** Pequeña pequeñita y el cazador cazado

**Autor:** Francisco Delgado Santos

**Edición:** Primera/2004/ Norma/ Quito

**Género al que pertenece:** relato infantil

### **3.2.1. Argumento.**

Gabriela es una niña feliz, inteligente y traviesa. Vive en un pueblo llamado Maravillatequetemaravillará. Su padre Pedro-Sandro-Cedro es comerciante y tiene cierta

obsesión por la caza. Su madre es maestra de escuela y tiene el don de inventar adivinanzas y trabalenguas. Gabriela tiene una gata llamada Misirinshica que es su fiel acompañante en todas sus aventuras.

Cierta día su padre agarró la escopeta y salió a cazar, sin antes prometer que regresaría antes del anochecer; sin embargo llegó la noche y Pedro-Sandro-Cedro no regreso a casa. Su esposa desconsolada lo busco por todo el pueblo, preguntando a familiares, vecinos y amigos, pero nadie lo había visto.

Pequeña pequeñita decidió ir a buscar a su padre. Guardo en su maleta algunas provisiones y junto con su gata emprendió el viaje. Pequeña pequeñita se adentró al bosque en busca de su padre, después de haber caminado por largo tiempo, escucho una voz a lo lejos que pedía auxilio.

Pequeña pequeñita acudió al llamado de auxilio. Al llegar al lugar vio a un hombre colgado en la rama de un árbol. Tan pronto como pudieron lo rescataron.

El anciano al que salvaron era RagujñYraños que quiere decir jugar y soñar. Raguj había caído en una trampa que había preparado Pedro- Sandro- Cedro. Después de agradecer a Pequeña pequeñita por haberlo salvado, se comprometió ayudar a buscar al padre de la niña en el bosque.

En el viaje se encontraron con algunos animales como las ardillas, las ranas, los conejos, las luciérnagas, etc. Las cuales haciendo un trato con Raguj les daban información sobre Pedro-Sandro-Cedro.

También se encontraron con seres muy malos como el duende Olam quien era un ser malvado y reto a Pequeña pequeñita a un certamen de trabalenguas. Aquí comienza las más bellas combinaciones en trabalenguas y acertijos.

Pequeña pequeñita salió triunfante de este reto y pudo continuar su camino. Se encontró también con el monstruo yu-yu que huyo cuando salió el sol.

Pequeña pequeñita tuvo que pasar una serie de peligros con sus amigos, pero al fin encontraron a Pedro-Sandro- Cedro, quien estaba muy arrepentido de haber hecho tanto daño a los animalitos del bosque.

Pequeña pequeñita y su padre regresaron a casa y fueron muy felices.

- **Cómo empieza la historia.** En un pueblo llamado Maravillatequetemaravillarasvivía Pequeña, pequeñita su padre y su madre. Antonia era el nombre de la madre y Pedro-Sandro-Cedro de su padre.

Su madre era maestra de escuela y le gustaba inventar acertijos, trabalenguas y adivinanzas. Pedro-Sandro-Cedro era comerciante y le gustaba la caza.

Un día Pedro-Sandro-Cedro, cogió su escopeta y salió a cazar en el bosque, sin antes prometer a su esposa, que regresaría antes de anochecer

**Qué origina el cambio.** Todo cambió cuando anocheció y Pedro-Sandro-Cedro no llegó del bosque.

Al día siguiente su esposa Antonia preguntó a sus familiares, amigos y vecinos por su esposo, más nadie le dio respuesta sobre él.

Pequeña pequeñita decidió ir al bosque a buscar a su padre. Entonces se adentró al bosque, acompañada de su gata.

En el bosque Pequeña pequeñita liberó a un hombre de la trampa en la que había caído. El anciano se llamaba Raguj y Raños, quien se dedicaba a inventar juegos y fabricar sueños para los chicos.

Raguj decidió acompañar a Pequeña pequeñita en la búsqueda de su padre. En el camino se encontraron con miles de peligros, pues Pequeña pequeñita tuvo que adivinar el acertijo propuesto por la cascada de los Enigmas, venció al duende Olam en el certamen de trabalenguas, en la colina de las luciérnagas Raguj contó la más bella historia de amor, del amor que Pequeña pequeñita sentía por su padre.

- **Cómo termina:** Pequeña pequeñita, luego de haber pasado muchos peligros y aventuras llegó al lugar donde se encontraba su padre. Rescató a Pedro-Sandro-Cedro de su propia trampa. Abrazó a Pedro-Sandro-Cedro, y salieron del bosque rumbo a casa. Pedro-Sandro-Cedro, prometió no volver a molestar nunca más a los animales del bosque.

### 3.2.2. El Conflicto.

Pedro –Sandro- Cedro se extravió en el bosque, eso pensaba Pequeña pequeña, sin saber que su padre cayó en su propia trampa y no podía salir de ese orificio.

Pequeña pequeña decidió salir a buscar en el bosque a su padre Pedro-Sandro-Cedro, exponiéndose a mil peligros.

### 3.2.3. Secuencias

**Inicio:** Pedro-Sandro-Cedro padre de Pequeña pequeña cierto día salió de su casa. Se dirigió hacia el bosque de Maravillatequetemaravillarás a cazar. Pedro-Sandro-Cedro prometió retornar a casa al atardecer. Cayó la noche y Pedro-Sandro-Cedro no llegó a casa

**Proceso:** Al día siguiente su esposa Antonia salió a preguntar a sus familiares, amigos y vecinos si habían visto a Pedro-Sandro-Cedro. Nadie supo su paradero.

Pequeña pequeña, al enterarse lo que pasó con su padre, decidió ir a buscarlo. Salió de casa, con su gata rumbo al bosque. Ya en el bosque salvó a Raguj que había caído en una de las trampas preparadas por su padre.

Raguj decidió ayudar a Pequeña pequeña a buscar a su padre. Entonces empezaron su camino. Raguj entendía el idioma de los animales. Se adentraron en el bosque, se encontraron con muchos animales que les ayudaron, dándoles información del camino que había tomado Pedro-Sandro-Cedro.

Llegaron a la cascada de los Enigmas en donde tuvieron que resolver el siguiente acertijo si querían seguir su camino:

“Salgo de casa sin saberlo  
Y mato a indefensos sin quererlo  
¿Qué será? ¿Qué será?...”

Luego de resolver el acertijo propuesto por la cascada de los Enigmas, siguieron su rumbo. En el camino se encontraron con un ser tan malvado, era el duende Olam. El duende Olam retó a Pequeña pequeña a seguir su juego de trabalenguas. Pequeña pequeña aceptó el reto.

Entonces comenzó el duende Olam diciendo:

- “Cosme come comida caliente con  
cómica compañía cósmica”

**Pequeña pequeña repitió el acertijo que había propuesto Olam y dijo:**

- “Trastrabilla trastrabillador  
tras mis tres trastrabilleros

**Olam manifestó:**

- “Abracadabra, pata de cabra,  
la cabra brava de barba larga  
se encabritaba macabramente”

**Pequeña pequeña**

- “Trastroqué un trastrocamiento trastocado  
detrás de tres tigres trastrigados”

**Olam :**

- “El que diga tres veces:  
borriquín crespín,  
crespa la cola y crespa la crin,  
ganará tres borriquines crespines  
crespas las colas y crespas las crines”

**Pequeña pequeña**

- “Tengo una capa garlada, gallarda, garlipitajada;  
y al que la garlase, gallardease, garlipitajase,  
le pagaría una garlada, gallardura, garlipitajadura”

**Olam**

- “Tu pobre padre Pedro- Sandro- Cedro  
el cruel Pedro- Sandro- Cedro,  
tu po-pó brebré papádre  
Pe-Pédro-San-dro-Ce-cé-dró

### Pequeña pequeñita

- “El arzobispo de Constantinopla  
Se quiere desarzobispoconstantinopolitanizar,  
El desarzobispoconstantinopolitanizar  
Que lo desarzobispoconstantinopolitanizarse  
Buen desarzobispoconstantinopolitanizador será”

Pequeña pequeñita ganó el juego. Siguieron su camino y al llegar a la colina de las luciérnagas Raguj tuvo que contar la más bella historia de amor para poder seguir el camino y encontrar a Pedro-Sandro-Cedro

**Conclusión:** Este cuento termina cuando Pequeña pequeñita rescata a su padre. Regresan a casa con la ayuda de los animales y Pedro-Sandro-Cedro promete no volver a molestar nunca más a los animales del bosque.

### 3.2.4. Oposiciones.

EUFÓRICO	DESFORICO
ameno	Aburrido
fluido	Tartamudo entrecortado
Día	Noche
Amor	Odio
Sabio	inculto
Bondad	Maldad
Sueño	Realidad

### 3.2.5. Personajes.

#### *Principales*

**Gabriela:** Pequeña pequeñita como la llamaban sus seres queridos. Esta niña es el personaje principal de la obra. Inteligente, cariñosa, valiente y traviesa son sus cualidades. Pequeña pequeñita decide ir a buscar a su padre que se había perdido en el bosque.

En esta aventura por el bosque rescata a RagujYraños de la trampa en la que había caído. Raguj se convierte en su mejor amigo. Juntos viven un sin número de episodios buenos y malos. Pequeña pequeñita conoce un mundo maravilloso, en donde todo es posible.

A Pequeña pequeñita le tocó demostrar su inteligencia al responder la adivinanza que la Cascada de los Enigmas había formulado, además prueba sus habilidades lingüísticas al derrotar al duende Olam en el certamen de trabalenguas que él había propuesto a la niña, a cambio de no hacerles daño.

Pequeña pequeñita gracias a su valentía logró salvar a su padre de su propia trampa. Regresaron a casa y fueron muy felices

**Pedro- Sandro-Cedro:** es un próspero comerciante y el padre de Pequeña pequeñita. Tenía un defecto, tartamudeaba al hablar. Su obsesión por la caza, hizo que todos los animales del bosque le tuvieran miedo, tan solo con escuchar su nombre. Cierta día como de costumbre cogió su escopeta y salió a cazar en el bosque.

Pedro –Sandro- Cedro no regresó a casa ese día, pues había caído en una trampa, que él mismo había preparado para sus víctimas. Él gritaba auxilio, pero nadie lo escuchaba, pues estaba en el corazón del bosque, donde no había gente. Pedro- Sandro-Cedro es el cazador cazado, pues cayó en su propia trampa, vivió en carne propia lo que vivían los animalitos cuando caían en su trampa. Su hija lo rescató de la muerte y desde entonces Pedro- Sandro-Cedro vive muy feliz con su familia y se olvidó de la caza.

**RagujYraños:** es un viejecito pintoresco que con su magia y sabiduría ayuda a Pequeña pequeña a salvar a su padre. Raguj más conocido como el anigami-euqule, es el que inventa juegos y fabrica sueños para los niños(as). Tenía muchos dones, uno de ellos es que entendía el lenguaje de los animales del bosque.

Raguj se convirtió en guía y mejor amigo de Pequeña, pequeña, pues él conocía todo el bosque y sabía los secretos de cada uno de los pasadizos de ese lugar. Gracias a su ayuda Pequeña pequeña logró salvar a su padre

### *Secundarios*

**Misirinshica:** mascota de Pequeña, pequeña. Era una gata persa de pelaje blanco, espeso, suave y largo. Acostumbraba dormirse al abrigo de los mimos y caricias de su dueña. Misirinshica es la fiel acompañante de Pequeña pequeña en cada una de sus travesuras. Misirinshica va con su dueña al bosque y es partícipe de cada una de las aventuras que a Pequeña pequeña le suceden, hasta encontrar a su padre.

**Olam:** es un duende que viste un mameluco de colores, sombrero alón. Es perverso aparece por los caminos solitarios y vive en las casas abandonadas. El duende Olam se apareció a los tres viajeros cuando ellos estuvieron cerca de la colina de las luciérnagas.

Olam retó a Pequeña pequeña a seguir su juego, a cambio de no cortar las barbas a Raguj y el rabo a Misirinshica.

Así, Olam empezó con sus trabalenguas uno más difícil que el otro, pero no le sirvió de nada pues fue derrotado por Pequeña pequeña que de ese don de acertijos y trabalenguas sabía mucho, pues su madre le había enseñado.

**Antonia:** es la madre de Pequeña pequeña. Ella es maestra de escuela. Sufría porque su esposo no le hacía caso, cuando le decía que dejara su obsesión por la caza. También sufría porque su hija Pequeña pequeña con sus travesuras ponía la casa boca abajo.

## Personajes de tercer orden

**Ardillas:** las ardillas son amigas de Raguj. Ellas fueron los animalitos con las que Raguj hizo el primer trato. Les enseñaré una hermosa ronda si a cambio me dan noticias de Pedro- Sandro-Cedro.

**Ranas:** ellas le dieron la bienvenida a Raguj y a Pequeña pequeña a la Cascada de los Enigmas. La rana mayor le contó los secretos que guardaba la Colina de los Enigmas y advirtieron que si no adivinaban el acertijo propuesto por la Colina de los Enigmas no podrían continuar su camino.

**Conejos:** ellos vivían en la colina de las luciérnagas. Ellos estaban jugando a los ensacados cuando Raguj, Pequeña pequeña y Misirinshica habían llegado al lugar.

Solo un conejo de grandes ojos grises se acercó a ellos y les dio la bienvenida. El conejo les contó una bella historia de amor entre el príncipe Fulgor y la princesa Selene. Les pidió a los viajeros que contaran una historia de amor, caso contrario serian convertidos en piedra si intentaban seguir su camino.

Raguj contó la historia de amor de Pequeña pequeña que sin medir los peligros salió a buscar a su padre que se encuentra desaparecido.

Al conejo le gusto la historia de amor. Y les dijo que todos ellos ayudarían en la búsqueda de Pedro-Sandro-Cedro.

**El viento malo:** aparece después de las 12 de la noche y envuelve a las personas en una espesa capa de tinieblas y les hace olvidar hasta de su nombre.

**El Yú- Yú:** es un ser escalofriante de dos caras. Sale a buscar victimas a partir de las doce de la noche.

**La voladora bruja:** es espantosa y sale a partir de las doce de la noche. La bruja ofrece dinero como paga del alma de quien con ella se encuentra.

### **3.2.6. Tiempo.**

En el cuento Pequeña pequeñita y el cazador cazado, no especifica el tiempo, solo dice hace mucho, mucho tiempo, pero que podemos entender con eso. Será que está historia se sitúa en la antigüedad en donde la mayoría de personas se dedicaban a la caza.

Me parece que el tiempo no es tan lejano, incluso puede ser una historia situada en nuestros días, pues existen tres personas Padre, madre e hija. La hija tiene una gata de mascota; el padre es comerciante pero le encanta ir de caza; la madre es maestra y le gusta mucho inventar acertijos, adivinanzas y trabalenguas.

Hasta aquí la historia puede situarse en el presente. No obstante las aventuras que tiene que pasar Pequeña pequeñita al introducirse en el bosque son increíbles, pues dudo mucho que en algún lugar del mundo existan bosques que encierren tanto misterio pero a la vez tantas cosas hermosas.

### **3.2.7. Espacio.**

La historia se da en un pueblito alejado de la civilización llamado Maravillatequetemaravillará, en la casa de Pequeña, pequeñita y en especial en el bosque de ese pueblito donde Gabriela vive un sin número de aventuras por salvar a su padre.

El espacio de esta obra puede ser cualquier bosque de nuestro bello Ecuador, pues nuestro país posee hermosos paisajes y tal vez a Francisco Delgado se le ocurrió describir en la obra nuestra querido Oriente ecuatoriano, dotado de miles de especies animales y con miles de secretos ancestrales.

### **3.2.8. Lo denotativo.**

En el cuento Pequeña pequeñita y el cazador cazado, existe una niña llamada Gabriela. Su padre es Pedro-Sandro-Cedro. Su madre es Antonia. Su mascota es una gata de nombre Msisirinshica.

Pedro- Sandro-Cedro es comerciante y en sus tiempos libres sale al bosque a cazar. Antonia es profesora y le gusta mucho inventar acertijos, trabalenguas y adivinanzas.

Gabriela es una niña inteligente, sensible y traviesa como todas las niñas de su edad.

Cierto día Pedro-Sandro-Cedro se perdió en el bosque. Entonces Gabriela decidió buscar a su padre. Gabriela tuvo que pasar muchos peligros y enfrentar muchas pruebas para encontrar a su padre. En su camino se encontró con Raguj quien le acompañó en esta aventura, donde los animales hablan, la cascada de los Enigmas es sabia, existen brujas, duendes, seres perversos en fin un sin número de personajes utópicos.

Al final Gabriela pudo encontrar a su padre. Demostrando así el gran amor que ella le tenía. Regresaron a casa y fueron felices.

### **3.2.9. Lo connotativo.**

Este cuento es una bella historia de amor, que nos invita a soñar en un mundo lleno de magia. En el pueblo de Maravillatequetemaravillarás vivía una familia feliz, compuestas por cuatro integrantes, Pedro-Sandro-Cedro es el padre, Antonia la madre, Gabriela es la hija y Misirinshica la mascota de la casa. Eran felices a pesar de los inconvenientes que tenían. Claro esto sucede en todas las familias.

Pedro- Sandro- Cedro un hombre bueno que amaba mucho a su esposa e hija. Se dice que tartamudeaba y le gustaba cazar a los animalitos del bosque, pero lo que no sabemos es si en verdad los cazaba o más bien era amigo de ellos y le gustaba ir al bosque a maravillarse de las maravillas que este poseía. Y cuando aparentemente se perdió en el bosque, él se había quedado contemplando y conversando con los animalitos, por eso no regresó a casa.

Raguj un ser maravilloso que inventa juegos, que hace realidad todos los sueños, que habla con los animales. Raguj junto con Gabriela sueñan, disfrutan de este mundo mágico, lleno de imaginación que les permite viajar en el mundo maravilloso de la literatura, y solo gracias a ella podemos trasladarnos a otro mundo.

Gabriela la niña inteligente, sensible, traviesa de ojos grandes y cabellera frondosa, que nos demuestra el talento y la creatividad de los niños. Gabriela es la heroína porque decidió ir a buscar a su padre que se perdió en el bosque para salvarlo.

Gabriela vive en un mundo de fantasía, en donde todo es posible incluso la existencia de brujas, duendes y animales que hablan.

Gabriela demuestra sus habilidades lingüísticas, cuando se enfrenta con el duende Olam en un certamen de trabalenguas. Ella sale victoriosa del juego propuesto por el duende Olam.

Ella recorrió todo el bosque contemplando las maravillas del bosque y enfrentando muchas pruebas que con su inteligencia las resolvió. Al final cumplió su objetivo. Encontró a su padre y fueron felices.

### **3.2.10. Propuesta ideológica.**

El bosque de esta historia puede ser la ciudad en la que vivimos cada uno de nosotros, pues en es un espacio determinado, tal como una ciudad, llena de hermosos lugares, cada uno de ellos con su encanto.

Los animales de esta historia pueden ser cada una de las personas que conocemos a lo largo de nuestra vida y que en muchos casos nos llenan de felicidad y en otros de nostalgia.

Las dificultades que se presentan en esta historia pueden ser los múltiples obstáculos presentes en la vida, y que cada uno de nosotros tiene que pasar o superar para llegar a la felicidad.

Los seres malignos de la historia representan a esas personas que se cruzan en nuestro camino, para hacernos daño; sin embargo nosotros tenemos que verlas como una oportunidad para crecer, vencer la adversidad y seguir siempre adelante.

Rajug el gran amigo de Pequeña pequeñita puede ser esas personas que aparecen para alegrar y llenar nuestra vida de sueños, fantasías y demostrarnos que con amor todo es posible.

Pequeña pequeñita representa a las personas que luchan por cada día ser mejores, por superar las adversidades, que sueñan con un mundo nuevo en donde predomine valores éticos y morales, en donde el amor sea el aliciente para no darse por vencido nunca, que disfrutan de cada uno de los pequeños detalles presentes en la vida.

### **3.3. Nivel Pragmático**

Pequeña pequeña y el cazador cazado es un cuento publicado en el año 2004. Su autor es Francisco Delgado. El cuento se escribe en un país con mucha inestabilidad económica donde reinaba el caos.

Francisco Delgado es el principal emisor de esta obra, pero podemos ser los profesores, padres de familia cuando nos ponemos cómodos y empezamos con una voz dulce a relatar lo que aconteció hace ya muchos años en el pueblo de Maravillatequetemaravillaras

Este cuento se desarrolló en un contexto actual y lleno de felicidad. Ese extraño bosque en donde los animales hablan, las cascadas realizan adivinanzas, las colinas hacen tratos, los duendes malos existen. Este contexto es imaginario porque sus personajes no son reales.

El receptor de la obra en primer lugar son todos los niños y niñas que tienen el privilegio de leer esta obra magistral. Esta obra dedicada primero a Gabriela y a María Paula y luego a todos los niños del mundo. Encierra en su interior un sin número de acertijos, rimas, trabalenguas que nos sirven de ayuda para ser docentes creativos

La obra está distribuida textualmente por seis capítulos que narran las aventuras que Gabriela tuvo que pasar para salvar a su padre.

**CAPITULO IV: COMENTARIO DE LA OBRA PEQUEÑA, PEQUEÑITA Y EL  
CAZADOR CAZADO**

En la obra “Pequeña pequeñita y el cazador cazado” Francisco Delgado Santos, nos muestra una familia conformada por tres personas: Pedro-Sandro-Cedro el padre, Antonia la madre y Gabriela llamada también Pequeña pequeñita que es la hija de los dos. Gabriela tiene una gata llamada Misirinshica que es la mascota de la casa y la adoración de Gabriela. Ellos vivían en un pueblo llamado Maravillatequetemaravillaras. Hasta aquí una familia normal del siglo XX.

Como en toda familia, cada uno de ellos tiene su oficio. Pedro-Sandro-Cedro es comerciante y su obsesión es salir al bosque a cazar, Antonia es profesora de escuela y desde niña le gustaba inventar acertijos, trabalenguas y adivinanzas. Gabriela se dedica a estudiar, aprender los acertijos, trabalenguas y adivinanzas que su madre le enseña y a hacer travesuras como todas las niñas de su edad.

Sucedió un día que su padre salió a cazar en el bosque y desapareció. Entonces Pequeña pequeñita decidió salir a buscarlo. Tomó algunas provisiones y junto a su gata se adentraron en el bosque a buscar a su padre.

En el bosque salvaron a un anciano que había caído en una trampa que colocada por su padre. El anciano se llamaba Raguj- Yraños y tenía de profesión anigami.euqle. Raguj decidió ayudar a Gabriela a encontrar a su padre.

Los tres viajeros pasaron muchas aventuras y peligros. Primero pasaron por la cascada de los Enigmas en donde tuvieron que adivinar el acertijo propuesto por la cascada si querían continuar su camino. Así lo hicieron y Gabriela respondió correctamente el acertijo. Se encontraron también con el duende Olam quien propuso a Gabriela un juego de trabalenguas, a cambio de cortar el rabo a su gata y los bigotes a Rajug.

Empezaron entonces Olam y Gabriela con el certamen de trabalenguas. Olam lanzó sus trabalenguas y Gabriela pudo superar cada uno de ellos.

Gabriela hizo lo mismo, pero Olam no logró superar los trabalenguas que le propuso Gabriela, es así que Gabriela ganó el juego.

Al transcurrir su camino llegaron a la colina de las luciérnagas donde tuvieron que contar una historia de amor. Raguj contó la más bella historia de amor, era la historia de Gabriela y del gran amor que le tenía a su padre Pedro-Sandro-Cedro.

Después de todos los obstáculos que tuvieron que pasar. Gabriela encontró a su padre, lo abrazó y con la ayuda de los animales del bosque regresaron a casa. Pedro-Sandro-Cedro prometió nunca más volver a molestar a los animales del bosque.

#### **4.1. Crítica**

Francisco Delgado Santos en su cuento “Pequeña pequeñita y el cazador cazados” nos invita a viajar por un mundo de fantasía, en donde todo es posible.

La historia se desarrolla en un pueblito lejano llamado Maravillatequetemaravillarás, un nombre poco usual y que nos invita a pensar en un pueblo donde reina la felicidad y la perfección.

Pequeña pequeñita el personaje principal de la obra lleva por nombre Gabriela, un hombre usual en nuestro medio. Ella es inteligente, sensitiva y como todas las niñas de su edad traviesa. Siempre está acompañada de su mascota, una gata llamada Misirinshica.

Gabriela la heroína del cuento, representa a cada uno de los niños(as) del mundo, que llenos de imaginación descubren un mundo de ensueños en donde todo es posible. Esta niña nos enseña valores como el amor filial, la valentía, para superar las adversidades, pues así como ella superó los obstáculos para poder salvar a su padre, deberían ser todos y cada uno de los niños.

Gabriela nos enseña que cuando se quiere todo es posible, y que con amor se consigue grandes triunfos. Esta niña debe ser un ejemplo a seguir para cada una de las personas que hemos tenido el gusto de leer esta obra.

Misirinshica he aquí el primer reto a mis habilidades lingüísticas, quizá Francisco Delgado escribió este nombre haciendo alusión al segundo idioma en el Ecuador que es el QUICHUA pues separando la palabra Misirinshica me he dado cuenta que Misi en quichua significa gato, nos quedaría rinshica y habiendo intentado descifrar el resto de la palabra responsablemente no he encontrado el significado.

Francisco Delgado, fue muy ingenioso e inteligente con esta palabra, pues solo una persona con estas cualidades es capaz de crear un vocablo, con cualidades tan complejas y difíciles de entender. Acaso la palabra Misirinshica está compuesta de códigos o símbolos que tienen sentido, importancia y valor solo para su autor.

Miles de ideas han pasado por mi mente al ver esta palabra, hasta llegue a pensar que son las iniciales de cada uno de los gatos que ha tenido Francisco, o que es un nombre persa por la

raza de la gata, o que en otro idioma se escribía así una de las cualidades que la gata de esta historia posee. Pero todo ha sido en vano. Y solo sé que esa palabra seguirá rondando en mi cabeza como un pequeño problema que no he podido resolver

Los padres de Pequeña pequeña son: Pedro- Sandro-Cedro un nombre rimado, pues lo único que cambia es la primera letra en el primer y tercer nombre y en el segundo las dos primeras letras. **Pedro- Sandro-Cedro**

Antonia es la madre de Pequeña pequeña, y el personaje que representa a todos los profesores que con su ingenio, amor, y sacrificio día a día crean nuevas técnicas e instrumentos para enseñar de manera divertida a sus alumnos. Todos nosotros deberíamos ser como Antonia, que desde muy joven inventaba y creaba acertijos y adivinanzas, para compartir esos conocimientos con su hija y sus alumnos.

Raguj-Yraños es el nombre de un viejecito de apariencia pintoresca y que descifrando su significado quiere decir soñar y jugar. El representa a todos los escritores de literatura infantil y juvenil, que sueñan que tienen como profesión imaginar, crear mundos extraordinarios, para cada uno de los que tenemos el privilegio de leer sus obras.

En este caso específico Francisco Delgado es Raguj-Yraños, porque él es quien en esta obra nos enseña a ser creativos, imaginativos, nos deleita con sus acertijos, adivinanzas y trabalenguas, que englobados son los juegos lingüísticos, invitándonos siempre a trasladarnos a un mundo, lleno de amor en donde se aprende jugando.

Nosotros los educadores deberíamos ser como Rajug, e inventar nuevas formas de enseñanza para con nuestros estudiantes. Enseñanza fundamentada en el amor filial, en el amor desinteresado. Así lograremos en el futuro adultos soñadores, aguerridos, que fundamenten en la idea que todo es posible si luchan por alcanzar sus sueños. Adultos capaces de luchar por nuestro país, personas desinteresadas que no velen solo por su interés y que no tengan al dios dinero como único y primordial en este mundo.

El duende Olam y el viento Yu-yu, estos dos personajes el duende Malo y el viento Uy uy representan la maldad, el egoísmo, presentes en esta obra. Pero también representan a todas las personas que de una u otra manera hacen daño a los demás. Podrían ser también los educadores que no quieren actualizarse, en este mundo globalizado, donde estudiar es una obligación para seguir avanzando a un futuro próspero.

Se debe revisar también los tramos del discurso de la obra que son los siguientes:

### **Un pueblo fantástico:**

En un pueblo llamado Maravillatequetemaravilaras existe una familia convencional formada por el padre llamado Pedro-Sandro-Cedro, la madre llamada Antonia, su hija Gabriela y su gata Misirinshica.

### **Pedro-Sandro-Cedro:**

Padre de Gabriela. Uno de los pasatiempos de Pedro-Sandro-Cedro es la caza. Así un día tomó su escopeta y se fue de casería. Prometiéndole regresar antes de que caiga la noche.

### **La desaparición de Pedro-Sandro-Cedro:**

La noche se hizo presente y él no regresó. Al día siguiente su esposa Antonia salió a buscarlo. Preguntó a familiares, amigos y vecinos. Nadie lo había visto. Él desapareció.

### **La decisión de Pequeña pequeñita:**

Al enterarse de la desaparición de su padre. Pequeña pequeñita decidió salir a buscarlo en el bosque. Acompañada de su gata se adentraron en el bosque en busca de Pedro-Sandro-Cedro.

### **Encuentro con Rajug:**

Ya en el bosque Pequeña pequeñita salvó de la muerte a un anciano llamado Rajug. En agradecimiento Rajug acompañó a Gabriela a buscar a su padre.

### **Los peligros del bosque:**

Un largo camino tuvieron que recorrer los tres viajeros para encontrar a Pedro-Sandro-Cedro. Pasaron muchas aventuras como adivinar el acertijo de la cascada de los enigmas, enfrentarse al duende malo en el certamen de trabalenguas, relatar una historia de amor en la colina de las luciérnagas, encontrarse con el viento Uy uy. Gracias a su valentía e inteligencia salió de todos esos peligros victoriosa.

**El rescate:**

Después de tantos obstáculos Pequeña pequeñita pudo al fin rescatar a su padre con la ayuda de Raguj. Había caído en una de sus trampas, por ello la paradoja del cazador cazado.

**Final feliz:**

Pequeña pequeñita salva a su padre de su propia trampa. Se abrazan y regresan a casa. Pedro-Sandro-Cedro prometió nunca más volver a molestar a los animales del bosque.

## CONCLUSIONES

Luego de haber realizado el trabajo de investigación “Análisis del juego lingüístico mediante la semiótica en la obra Pequeña, pequeñita y el cazador cazado” del escritor Francisco Delgado Santos he llegado a las siguientes conclusiones

- Los juegos son esenciales en la vida de las personas, pues jugando se desarrolla el nivel cognitivo, psicomotriz y socio-afectivo.
- Los juegos lingüísticos en especial las adivinanzas, trabalenguas, acertijos, son utilizados como instrumentos o técnicas para innovar la educación y demostrar a los niños y jóvenes lo divertido que es aprender literatura.
- El juego lingüístico presente en la obra Pequeña pequeñita y el cazador cazado, nos incentiva a crear un mundo mágico, lleno de valores y demostrar que jugando también se aprende.
- La obra Pequeña pequeñita y el cazador cazado, posee características especiales; un lenguaje sencillo, tierno y natural, que nos motiva a viajar por la naturaleza conociendo así las múltiples bondades que nos brinda la naturaleza.
- El desarrollo del presente trabajo de investigación ha permitido constatar que existe un sin número de juegos lingüísticos presentes en la obra. Juegos lingüísticos que rescatan acertijos, adivinanzas, y trabalenguas, escasamente usados en la actualidad y que son de mucha importancia para los niños y jóvenes. Estos trabalenguas, acertijos, adivinanzas, nombres cruzados, servirán a los profesionales de la educación para enseñar literatura, de una forma divertida y amena.
- La obra Pequeña pequeñita y el cazador cazado, posee en sus nombres, y acertijos rima. En el aspecto externo se deleita de un diseño gráfico e ilustraciones de alta calidad. Respecto al análisis estructural, sus cuentos para niños y jóvenes constituyen unidades sintácticas y semánticas secuenciales que conceden obras atractivas, para el lector y facilitan el acercamiento a la comprensión de sus obras, todo ello se encuentra presente en esta obra.
- En cuanto al nivel semántico de esta obra (argumento, el conflicto, secuencias, oposiciones personajes principales, secundarios y de tercer orden, tiempo, espacio, lo denotativo, lo connotativo y la propuesta ideológica) permitieron descubrir los significados ocultos, reconstruir la obra, interpretarla, es así que en esta obra se encuentra presente un sentimiento que une al mundo y es el amor filial, el amor de Pequeña pequeñita hacia su padre que sin importar las adversidades decidió ir a salvarlo de la muerte.

- Esta obra ha favorecido a la literatura infantil y juvenil en cantidades incalculables, puesto que cumple con normas de calidad, además desempeña el papel más importante que es divertir al joven lector.

## RECOMENDACIONES

- Los docentes y en especial del área de literatura estamos llamados a conocer el repertorio de obras para niños y jóvenes y ser capaces de analizar la misma en los innumerables aspectos, que conlleva un análisis profundo, solo así podremos conocer y apreciar las obras maravillosas de escritores ecuatorianos en el campo de la literatura infantil y juvenil
- A los especialistas en análisis literario para que puedan analizar la obra “Pequeña, pequeña y el cazador cazado” desde otros ámbitos literarios, pues con su aporte contribuirán a la literatura ecuatoriana
- Docentes, padres de familia estamos en la obligación de seleccionar obras infantiles y juveniles, que cumplan con estrictas reglas de calidad y calidez, solo así nuestros niños(as) y jóvenes podrán disfrutar y crecer en un mundo, donde todo es posible.
- En los centros educativos debemos incentivar a la lectura de obras infantiles y juveniles ecuatorianas, ya que es nuestro deber como ecuatorianos promover la literatura que tenga la marca hecho en Ecuador. Nuestros escritores están a la altura de los más destacados escritores, no les falta nada, para tener el reconocimiento mundial que merecen.
- A las autoridades competentes para que creen y construyan en los centros educativos bibliotecas, aulas de lectura en donde los niños y jóvenes puedan conocer y disfrutar de la buena literatura infantil y juvenil
- Al ministerio de educación para que organice en los centros educativos talleres y foros, en donde se promulgue la importancia de la literatura. Estos talleres deben estar dirigidos a docentes, padres de familia y autoridades educativas
- A los docentes para que utilicemos varias estrategias y métodos para la enseñanza de literatura en escuelas y colegios. Estos métodos deben tener características innovadoras y con un tinte recreativo, para que los niños y jóvenes aprendan jugando.

## BIBLIOGRAFIA

Bravo, L. (2014). *Análisis de Textos Representativos de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador*, Loja, Ecuador: Editorial de la Universidad Técnica Particular de Loja.

Delgado, F. (2004). *Pequeña-Pequeñita y el cazador cazado*. Quito: Editorial Norma.

Lada, U. (2003). *La Narrativa Oral Literaria. Estudio Pragmático*. Edition Reichenberger.

Lluch, G. (2003). *Análisis de Narrativas Infantiles y Juveniles*. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

Morris, Ch. (1946). *Signos, lenguaje y conducta*. Buenos Aires, Losada

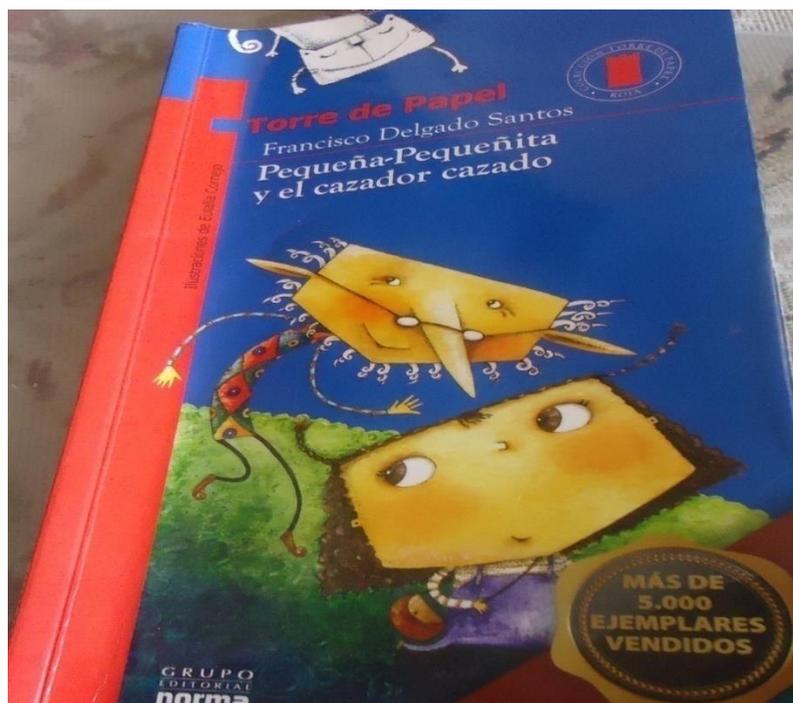
Peña, M. (2012). *Análisis de los Clásicos Latinoamericanos de la Literatura Infantil y Juvenil*. Loja, Ecuador: Editorial de la Universidad Técnica Particular de Loja.

Peña, M. (2010). *Teoría de la Literatura Infantil y Juvenil*. Loja, Ecuador: Editorial de la Universidad Técnica Particular de Loja.

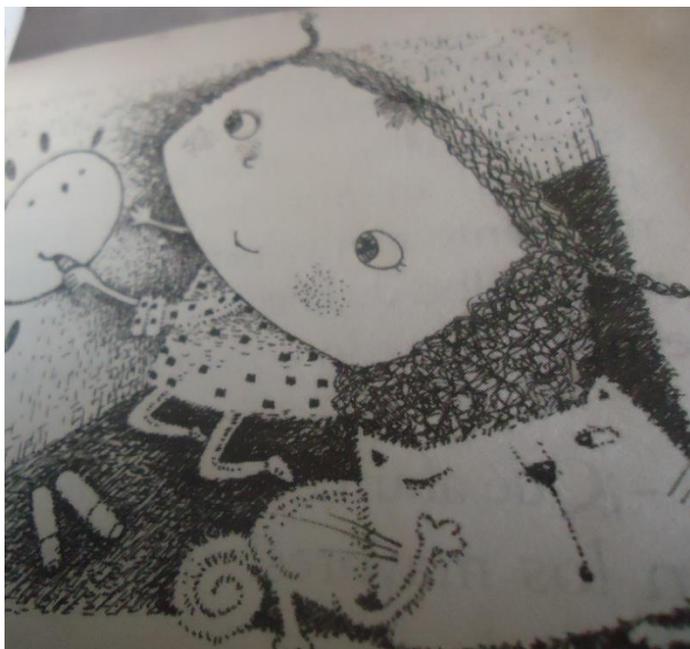
Rodríguez, H. (2011). *Análisis de las Obras Clásicas de la Literatura Infantil y Juvenil*. Loja, Ecuador: Editorial de la Universidad Técnica Particular de Loja.

Rodríguez, H. (2011). *Los Cuentos más bellos del Mundo*. Loja, Ecuador: Editorial de la Universidad Técnica Particular de Loja.

**ANEXOS**  
**PORTADA DE LA OBRA**



**PROTAGONISTA PRINCIPAL: GABRIELA**



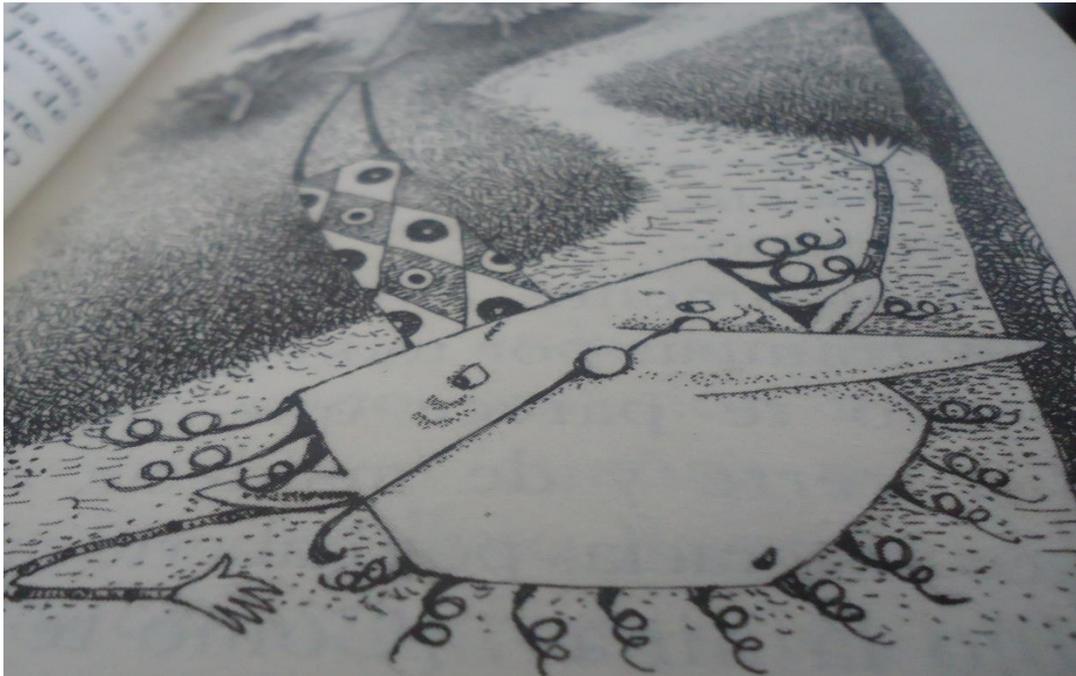
MADRE DE GABRIELA: ANTONIA



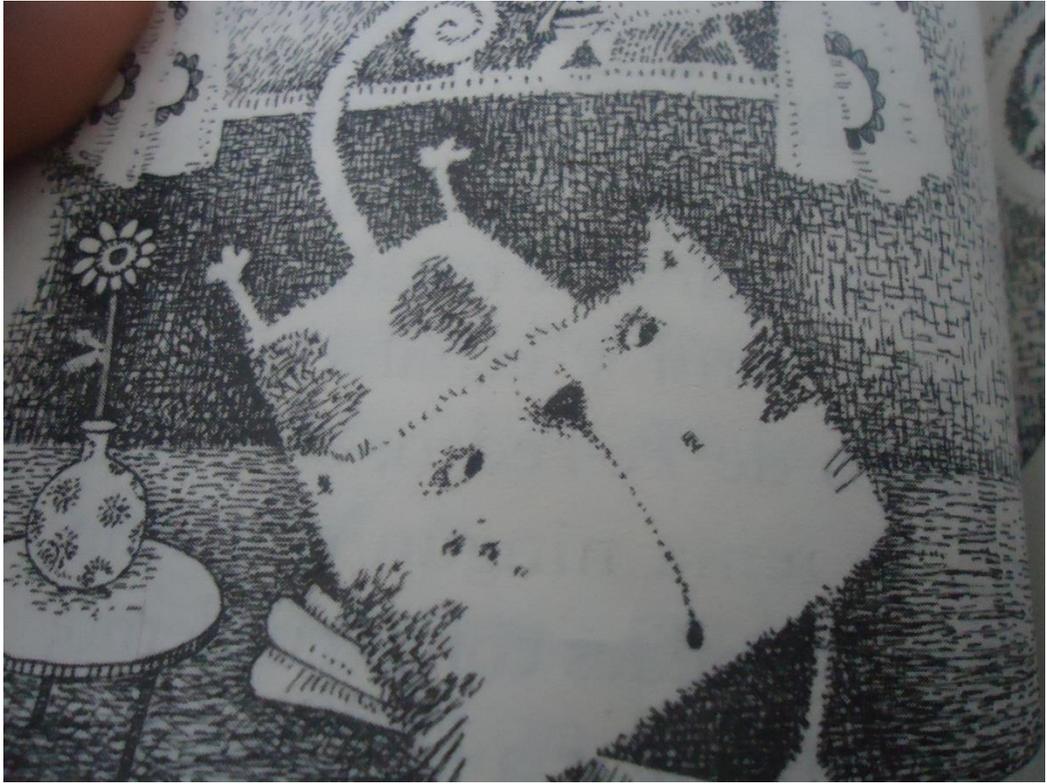
PADRE DE GABRIELA: PEDRO-SANDRO-CEDRO



RAJUG Y RAÑOS



MISIRINSHICA



CASCADA DE LOS ENIGMAS



## EL DUENDE OLAM



## EL MONSTRUO YU-YU



# FINAL FELIZ

